

Expo

AUSSTELLUNGEN IN UND UM LUXEMBURG

Arion

Carl Hale:
Le Café des Arts
 photographies, Maison de la Culture (Parc des Expositions, tél. 0032 63 24 58 50), *jusqu'au 7.1.2007, ma. - di. 14h - 18h.*

Bech-Kleinmacher

Carlo Losch
 peintures, Wäistuff vum Folklore-a Wäimusée "A Possen" (33, rue A. Sandt, Tel. 69 73 53), *bis den 31.12., Dë. - So. 11h - 19h.*

80 Zelluloidpoppen aus 50 Joar (1910 - 1960)
 Poppesall am Possenhaus, (33, rue A. Sandt. Tel. 69 73 53), *bis den 23.12., Fr. + Sa. 11h - 18h.*

Berdorf

Pascale Seil et Dieter Wagner:
Sans titre n°1
 verreries et graphisme, Atelier VerretigOr (42, rue d'Echternach, tél. 79 95 95), *jusqu'au 24.12, ve., sa. 8h - 12h + 13h - 18h, di. 14h - 18h ou sur rendez-vous.*

Clervaux

The Family of Man
 photographies, Château (montée du Château, tél. 92 96 57), *jusqu'au 31.12. ma. - di. 10h - 18h.*

Dudelange

Laurent Friob:
Minimal Reality
 Galerie Nei Liicht (rue Dominique Lang, tél. 51 61 21-292), *jusqu'au 5.1.2007, ma. - di. 15h - 19h.*

Ici, là-bas ... avec les sans papiers
 photographies, Centre de Documentation sur les Migrations Humaines (Gare-Usines, tél. 51 69 85-1), *jusqu'au 11.2.2007, je. - di. 15h - 18h.*

Esch

First Impression
 Fotografien, Ratelach, Kulturfabrik (116, rue de Luxembourg, Tel. 55 44 93-1), *bis zum 31.12., Mo., Di. + Do. 17h - 23h.*

Marcel Korenhof:
No flowers
 peintures, Galerie Schlassgoart (Centre Profilarbed, 66, rue de Luxembourg, tél. 47 92-23 70), *jusqu'au 29.12, lu. - sa. 9h - 17h.*

Charles-Antoine Lejeune:
Stay Sick
 gravures, dessins, photographies, trucs, Galerie QG Salzinsel (Kulturfabrik, 116, rue de Luxembourg, tél. 55 44 93-1), *jusqu'au 31.12, ma. 18h - 20h, sa. 15h - 20h + di. 17h - 19h.*

Richard Olivier:
Wilchar, les larmes noires
 vidéo, D’Konschkëscht (97, rue de l’Alzette, tél. 54 42 45-200), *jusqu'au 31.12, lu. - ve. 8h - 22h, sa. 13h - 22h.*

Luxembourg

Paul Almasy
 photographies, Centre culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), *jusqu'au 28.1.2007, tous les jours 11h - 18h.*

Fermé les 25 + 26.12 et le 1er janvier.

BZZZZZZZ ... Mouches
 natur musée (25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), *jusqu'au 4.3.2007, ma. - di. 10h - 18h.*
Fermé les 24, 25, 31.12 et le 1.1.

Giacomo Costa:
Cyber cities
 photographies, Galerie Clairefontaine Espace 1 (21, rue du St-Esprit, tél. 47 23 24), *jusqu'au 20.1.2007, ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

Michel Demart:
Hommage à Sibelius
 aquarelles, chapelle du Centre culturel de rencontre Neumünster (28, rue Münster), *jusqu'au 31.12, tous les jours 11h - 18h.*
Fermé les 25, 26, 31.12 et le 1.1.

Damien Deroubaix et Claude Lévêque
 Alimentation Générale, Art Contemporain Nosbaum & Reding (101, rue Adolphe Fischer, tél. 26 19 05 55), *jusqu'au 12.1.2007, ma. - sa. 16h - 18h.*

Stéphane Halleux et Malbrecht
 sculptures et peintures, Schortgen Artworks (21, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), *jusqu'au 30.12, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.*

Lony Hirtz et Jean Fetz
 sculptures terre cuite et peintures récentes, Konschthaus beim Engel (1, rue de la Loge, tél. 22 28 40), *jusqu'au 31.12, ma. - sa. 10h - 12h + 13h - 19h, di. 13h - 19h.*

Histoire(s) de Voir
 photographies, Galerie d'art contemporain "Am Tunnel" (16, rue Ste-Zithe, tél. 40 15 24 50), *jusqu'au 14.1.2007, lu. - ve. 9h - 17h30, di. 14h - 18h.*

David Huycke et les artistes de la galerie
 objets d'orfèvrerie et bijoux d'art, Galerie Orfèò (28, rue des Capucins, tél. 22 23 25), *jusqu'au 31.12, ma. - sa. 10h - 12h + 14h - 18h.*

Maxim Kantor: Rebelle un jour, rebelle toujours
 peintures et gravures, Centre culturel et couloir déambulatoire de Rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), *jusqu'au 8.1.2007, tous les jours. 11h - 18h.*
Fermé les 25, 26, 31.12 et le 1.1.
"Insgesamt eine gute Gelegenheit, einen umfangreichen Einblick in ein bezugreiches und reflektiertes Werk zu gewinnen." (cw)

William Kentridge:
Zeno Writng
 vidéo, Medialab du Mudam 3, Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 31.1.2007, me. - lu. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*
Fermeture les 24 et 31.12 à 16h.
Fermé les 25.12 et 1.1.
 Visites guidées les sa. 16h (L + F) et les me. 12h30.
Marie-Josée Kerschen
 sculptures, Galerie Lucien Schweitzer (24, avenue Monterey, tél. 2 36 16 56), *jusqu'au 30.12, ma. - sa. 10h - 18h.*

Lidia Koralewska
 peintures, Galerie-Painture Calon (3, rue de Reims), *jusqu'au 30.12, di. - ve. 8h - 19h.*

Kosyo
 peintures et sculptures, Beaumontpublic + Königbloc (21a,

av. Gaston Diderich, tél. 46 23 43), *jusqu'au 20.1.2007, ma. - ve. 13h - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 18h.*

L'époque de Marie-Thérèse
 chefs d'oeuvres du baroque, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), *jusqu'au 11.02.2007, ma. - di. 10h - 17h.*
Fermeture les 24, 25 et 31.12 à 16h (pas de visite guidée à 15h).
Fermé le 1.1.
 Visites guidées les ma. 12h30 (L), je. 15h (L) + 18h (F), sa. 15h (L), di. 15h (F + GB).

Danielle Laplace
 peintures, Galerie d'art Foto Trade (187, rue de Beggen, tél. 43 95 55), *jusqu'au 12.1.2007, lu. 13h - 18h, ma. - sa. 10h - 18h.*

Le conseil dans tous ses états
 voyage à travers l'histoire mouvementée de la nation luxembourgeoise, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), *jusqu'au 21.1.2007, ma. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*
Fermé les 25.12 et 1.1.
 Visites guidées les me. 12h30 + je. 18h (L). Exceptionnellement pas de visites les dim 24 + 31.12. *"Die Legitimitätsfrage bleibt gegenüber einem Gremium, das auf halbem Weg zwischen königlichem Beratungsorgan und zweiter Kammer stecken geblieben ist, weiterhin aktuell. Leider fällt der Vergleich mit dem Ausland, der in diesem Kontext vielleicht Impulse geben könnte, in der Ausstellung sehr knapp aus. (rw)*

Le voyage de Gulli
 illustrations du livre, natur musée (25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), *jusqu'au 8.1.2007, ma. - di. 10h - 18h.*
Fermé les 24, 25, 31.12 et le 1.1.

Les archives hors normes
 documents exceptionnels, Archives Nationales (plateau du St-Esprit, tél. 47 86 66-1), *jusqu'au 31.1.2007, lu. - ve. 9h - 11h45 + 13h - 17h45, sa. 9h - 11h45.*

Jeannot Lunkes
 peintures, Galerie Editions Simoncini (22, rue Louvigny, tél. 47 55 15), *jusqu'au 12.1.2007, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

Michel Majerus
 peintures, Mudam (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 7.5.2007, lu. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*
Fermeture les 24 et 31.12 à 16h.
Fermé les 25.12 et 1.1.

Ivan Mares
 Galerie J.-C. Chapelotte (4, avenue de la Liberté, tél. 47 18 18), *jusqu'au 20.1.2007, ma. - ve. 13h30 - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 18h.*

Motorsee a Konscht
 par les étudiants de l'atelier LTArt du Lycée technique agricole Ettelbruck, Tunnel menant à l'ascenseur reliant le Grund à la Ville Haute, *jusqu'au 28.2.2007.*

Victor Musi
 peintures, Cercle Munster (5 - 7, rue Munster, tél. 47 06 43-1), *jusqu'au 8.1.2007, lu. - ve. 10h - 22h, sa. 19h - 22h.*

Richard Olivier:
Wilchar, les larmes noires
 vidéo, D’Konschkëscht (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, tél. 54 42 45-200), *jusqu'au 31.12, lu. - sa. 9h - 19h.*

On/Off
 oeuvres de John Armleder, Lilian Bourgeat, Hsia-Fei Chang, Jacques Charlier, Christian Cordes, Simone Decker, Jean-Jacques Dumont, Carsten Höller, Jenny Holzer, Ann Veronica Janssens, Peter Kogler, Mischa Kuball, Ruth Schnell, Marie Sester et Michel Verjux, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue

Notre-Dame, tél. 22 50 45), *jusqu'au 25.2.2007, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa. + di. 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*
Fermeture les 24 et 31.12 à 16h.
Ouverture exceptionnelle le 26.12 de 11h à 18h.
Fermé les 25.12 et 1.1.

Anna Paryska
 dessins, peintures, affiches et photographies, La Galerie (Passage Alfa, 10-16, place de la Gare, tél. 26 95 70 70), *jusqu'au 27.1.2007, lu. - ve. 11h - 13h + 14h - 18h, sa. 14h30 - 18h.*

Roundabout
 jeune création plastique contemporaine, Rotonde 2, *du 4.1 au 21.1.2007, ma. me., ve. - di. 11 - 19h, je. nocturne jusqu'à 21h.*

Roland Schauls:
Dorthin? und Fortlaufendes Wechselspiel
 peintures et dessins, Galerie Clairefontaine Espace 1 + Galerie L'indépendance (7, place Clairefontaine, Tel. 47 23 24 + Dexia Banque Internationale, 69, rte d'Esch), *bis zum 20.1.07 (Clairefontaine), Di. - Fr. 14h30 - 18h30, Sa. 10h - 12h + 14h - 17h und bis zum 31.1.07 (Dexia), Mo. - Sa. 8h30 - 16h30.*
"Die Ausstellung bietet einen guten Einblick in das Schaffen von Schauls, dessen Bildern man seine malerische Recherche ansieht, jedoch sollte man auch Liebhaberln einer gewissen dekorativ-expressiven Farbigkeit sein." (cw)

Trésors Inédits
 tableaux, manuscrits, sculptures en verre, bijoux anciens, BNP Paribas (10A, boulevard Royal), *jusqu'au 26.1.2007, lu. - ve. 9h - 16h.*

Une collection
 oeuvres de Bruno Baltzer, Nanna H., Ola Kolehmainen, Christian Mosar, Anja Puntari, Stefan Ruesse et Silvio Wolf, Arendt & Medernach (14, rue Erasme), *jusqu'au 24.12, sa. + di. 9h - 19h.*

Ricardo Vaz-Palma:
Au large d'Olhão,
 photographies, Médiathèque de la Caixa Geral de Depósitos (11, av. de la Liberté, tél. 26 49 62-1), *jusqu'au 31.12, lu. - ve. 9h - 17h.*

Patrick Vogel
 sculptures, Elite Magasin (219, rue de Beggen), *jusqu'au 30.1.2007.*

Guy Wolff:
Regards sur le Rwanda
 photographies, Espace Royal Monterey de la Fortis Banque (coin bd. Royal/rue Notre Dame, tél. 42 42-20 30), *jusqu'au 26.1.2007, lu. - ve. 9h - 16h30.*
"Au moment même où le rôle des pays occidentaux lors du génocide de 1994 est à nouveau débattu, il est difficile de comprendre qu'une seule photo se rapporte à cet évènement omniprésent dans l'esprit des Rwandais-es. Le goût de l'exotisme par contre est servi à travers une série de photos de gorilles et de folklore." (RK)

Mersch

Jo Pirard
 peintures, Imprimerie Faber (7, rue des Prés), *jusqu'au 15.2.2007, lu. - ve. 7h30 - 12h + 13h - 16h30.*

Alexander Sergejewitsch Puschkin (1799 - 1837)
 Bücher, Manuskripte, zeitgenössische Objekte und Kunstwerke von bekannten russischen und europäischen Meistern des 19. Jahrhunderts, Nationales Literaturzentrum (2, rue E. Servais, Tel. 32 69 55-1), *bis zum 12.1.2007, Mo. - Fr. 10h - 18h.*

Metz

On/Off
 oeuvres de David Claerbout, Sebastián Diaz Morales, Marguerite Duras, Ceal Floyer, Anthony McCall, Steve McQueen, Tony Oursler, Dominique

Petitgand et Eric Rondepierre, N49 Nord 6 Est (1bis, rue des Trinitaires, tél. 0033 3 87 74 20 02), *jusqu'au 25.2.2007, me., ve. - di. 12h - 19h, je. 13h - 20h.*

Jean-Pierre Raynaud:
Objet Drapeau
 Galerie d'Exposition de l'Arsenal (av. Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00), *jusqu'au 25.2.2007, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h.*
Fermé les jours fériés.

Rodange

Anne-Claude Jeitz et Alain Calliste: Kalles
 objets en verre, Galerie Recto-Verso (9c, av. Dr Gaasch, tél. 26 50 28 95), *jusqu'au 31.12, me. - di. 14h - 19h30.*

Saarbrücken

BBK Saar:
Jahresausstellung
 Studio im Obergeschoss, Saarländisches Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), *bis zum 7.1.2007, Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.*
Edgar A. Eubel:
Druckaustausch
 Galerie im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), *bis zum 7.1.2007, Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.*
 Geschlossen am 24. und 25.12., sowie am 1. Januar.
 Am 31.12 ausnahmsweise nur bis 16 Uhr geöffnet.

Patricia Hell, Annette Marx und Renée Trovarelli:
3 femmes
 Malerei, Galerie Liel (Vorstadtstraße 57, Tel. 0049 681 5 95 99 37), *bis zum 14.1.2007, Di. - Fr. 14h30 - 18h30, Sa. 10h - 14h.*

Paul Klee: Tempel - Städte - Paläste
 peintures, Saarland Museum, Moderne Galerie (Bismarckstr. 11-19, Tel. 0049 681 99 64-0), *bis zum 14.1.07, Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.*

On/Off

Werke von Daniel Hausig, Christina Kubisch, Antonia Low, Tobias Rehberger und Veit Stratmann, Saarland Museum (Bismarckstr. 11-19, Tel. 0049 681 99 64-0), *bis zum 25.3.2007, Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.*

Schengen

Matt Lamb meets Finland
 Fotografien von Mikka Heinonen und Erika und Julia Leijola, Europa Museum für moderne Kunst und das Centre Accord de Schengen, *bis zum 5.1.2007, Mo. - Fr. 10h - 16h.*

Trier

50 Jahre VW Bus
 Modelle aus der Sammlung von Paul Hoffmann, Spielzeugmuseum (Jacobstraße 4, Tel. 0049 651 7 58 50), *bis zum 31.12, täglich 11h - 18h.*

Felix Koltermann:
Rimini Invernale
 Fotografien, Galerie Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90, Tel. 0049 651 9 76 38 40), *bis zum 23.12., Fr. 17h - 19h + Sa. 14h - 16h.*

Vianden

Pol Bourkel: Waasser, Jacqueline Haentges: Lieux de pèlerinage - lieux de rencontre
 photographies et tissages, Château (tél. 83 41 08), *jusqu'au 29.12, tous les jours 10h - 18h.*

Wiltz

Ex-Libris

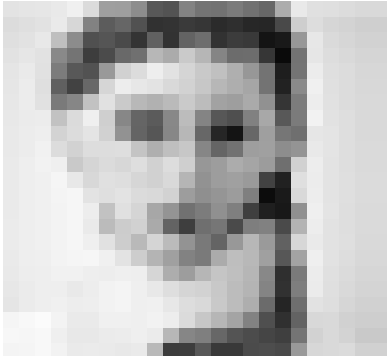
Werke von 24 Künstlern aus Belgien, Deutschland, Frankreich, Holland, Italien, Lettland, Luxemburg, Russland, Tschechien, Ungarn, der Slovakei und der Ukraine, Centre socioculturel régional Prabbeli (8, rue de la Montagne), *bis zum 7.1.2007, Mo. - Fr. 9h - 17h und nach Absprache.*



Kosyo

(cw) - Die neueste Ausstellung in der Galerie Beaumontpublic benennt sich schlicht nach dem bulgarischen Künstler **Kosyo Minchev**. Dieser ist hier kein Unbekannter mehr und war noch zu Jahresbeginn durch seine weiße Hitlerbüste aus Aquaresin mit abgebissenem Oberlippenbart aufgefallen. Nun füllt Kosyo ganze Räume mit seinen Installationen und Bildern aus Aquaresin, Silikon oder Polyurethan - der Kunststoff hat's dem Mann angetan. Interessant sind seine Silikon-Bilder wie das Gemälde "Painting with Raven and Flowers": Das Motiv das in seiner Farbigkeit an bulgarische Stickware erinnert, wurde auf der

Rückseite von durchsichtigen Silikonmatten aufgetragen und anschließend wieder mit Silikon versiegelt - so dass der Bildträger sich wie Latex-Material anfühlt. Auch seine Silikon-Skulpturen, wie etwa die aufgeblähte blasse Frauenbüste, imponieren durch das weiche Kunstmaterial. Wenn man dabei an eine Wasserleiche denkt, dann liegt man thematisch bestimmt nicht falsch, denn der Tod ist dem Künstler ein wichtiges Thema. Aufgeblähte, zerdrückte sowie aufgeschnittene Schädel werden durch das glatte und glänzende Aquaresin oder Polyurethan dennoch eher zum poppigen Designobjekt als zum abschreckenden Memento mori. Eine kleine, sehenswerte Ausstellung.



Noch bis zum 20. Januar 2007 in der Galerie Beaumontpublic + Koenigbloc